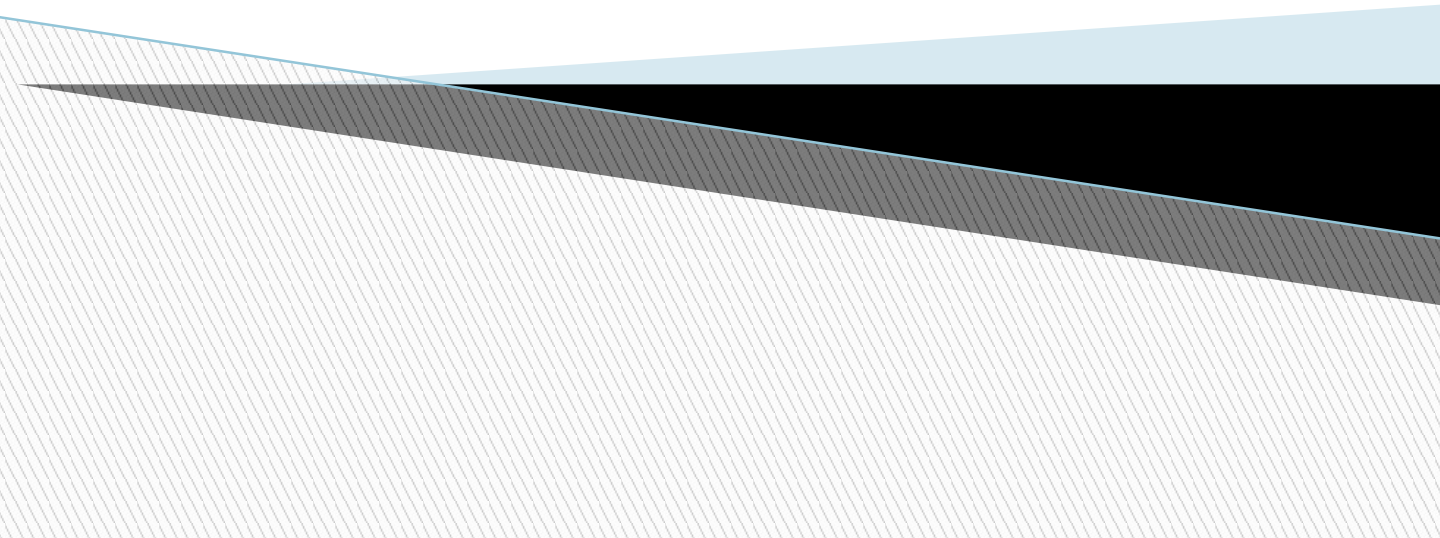


**Методика обучения  
ИЯ  
как наука. Базовые  
и смежные науки**

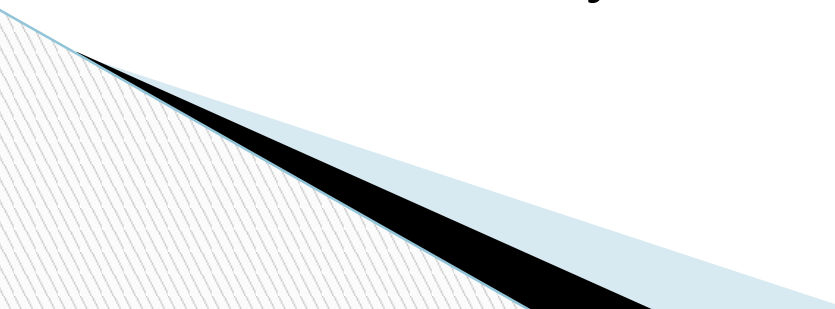
**Лингвистические  
основы МОИЯ**



**Чтобы быть хорошим преподавателем, надо любить то, что преподаешь и любить тех, кому преподаешь.**

**Ключевский В.О.**

## **План**

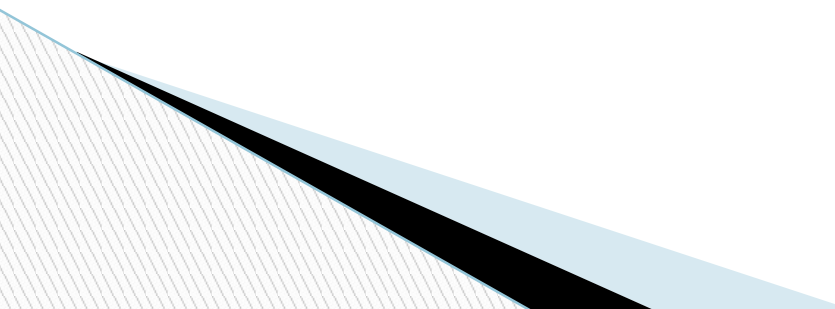
- ? **Методика обучения ИЯ как наука. Базовые и смежные с методикой науки**
  - ? **Психологические основы методики**
  - ? **Связь методики с лингвистикой**
  - ? **Дидактико-педагогические основы методики обучения ИЯ**
- 

Методика ОИЯ – это наука, изучающая цели, содержание, средства, методы, организационные формы обучения ИЯ, а также закономерности усвоения ИЯ как нового средства коммуникации.

Методика обучения иностранным языкам — это наука, исследующая цель и содержание, методы и средства обучения, способы учения и воспитания на материале иностранного языка.

**Предметом** методики обучения иностранным языкам является **иностраный язык и процесс его усвоения** как средства коммуникации, **совокупность знаний** о процессе обучения в виде теорий и методических рекомендаций, **научное обоснование** целей, содержания обучения, организации материала, последовательности его изучения, его воспитательной ценности, характера требований к уровню владения им, а также научная разработка наиболее эффективных методов, приемов и форм обучения с учетом поставленных целей, содержания и конкретных условий обучения.

# Компоненты учебного процесса

- Обучающая деятельность учителя
  - Учебная деятельность учащихся
  - Организация обучения
- 

# ОБУЧАЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УЧИТЕЛЯ

объяснение

показ

подкрепление

Какие из нижеперечисленных методов можно отнести к методам научно-эмпирического уровня:

- обобщение педагогического опыта;
- анализ методической литературы;
- наблюдение;
- беседа;
- тестирование;
- анкетирование?

Какой из нижеперечисленных методов НЕ относится к группе теоретических и научно-экспериментальных:

- анализ методической и педагогической литературы, документации;
- эксперимент;
- массовое экспериментально-опытное обучение;
- анкетирование;
- тестирование?

Как вы считаете, какие из перечисленных наук являются базовыми для методики обучения ИЯ:

лингвистика,  
психология,  
лингвострановедение,  
социология,  
педагогика,  
психоллингвистика,  
математика,  
культурология



# Лингвистические основы методики обучения ИЯ

дихотомия язык-речь,  
билингвизм, интерференция,  
трансференция, виды  
интерференции, классификация  
ошибок

Язык	Речь
<p>Это система взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц и отношения между ними; в языке выделяют подсистемы (лексическую, грамматическую, фонетическую), поэтому язык можно назвать системой подсистем; язык – это система языковых средств, необходимых и достаточных для осуществления коммуникации</p>	<p>Речь – это процесс использования языковых средств</p> <p>Речь – это процесс реализации языковой системы</p> <p>Речь это не только процесс, но и результат этого процесса</p>
<p>Язык - это социальное явление</p>	<p>Речь – это индивидуальное явление</p>
<p>Язык <u>неситуативен</u></p>	<p>Речь всегда <u>ситуативна</u></p>

**Под речевым образцом** понимается грамматически и интонационно оформленное по правилам изучаемого языка высказывание, построенное на основе отобранной для изучения структурной схемы и выполняющее конкретное коммуникативное задание, определяющее речевое поведение в конкретной ситуации межкультурного общения.



Под **речевым образцом** понимается

1) \_\_\_\_\_ и  
интонационно оформленное по  
правилам изучаемого языка 2)  
\_\_\_\_\_, построенное на основе  
отобранной для изучения  
3) \_\_\_\_\_ 4) \_\_\_\_\_ и  
выполняющее конкретное  
коммуникативное задание,  
определяющее 5) \_\_\_\_\_  
6) \_\_\_\_\_ в конкретной  
7) \_\_\_\_\_ 8) \_\_\_\_\_  
общения.

I	am	Marc...
We	are	7/8/9
You	is	from Russia/Great Britain
He		from Moscow/London...
She		happy/sad
It	can	swim / run/dance...
	have/has [got]	a dog/ a cat..... Mum/Dad/.....
	like(s)	bananas /ice-cream....

Двуязычие - доведенное до совершенства одинаковое владение двумя языками, родным и неродным.

Дополните

Опыт индивида в родном языке \_\_\_\_\_ от его опыта в другом языке.

## СОЦИОЛОГИЯ

- естественный
- искусственный

## ПСИХОЛОГИЯ

- рецептивный
- репродуктивный
- продуктивный

## ЛИНГВИСТИКА

- субординативный
- координативный

## ИСТОЧНИК

- межъязыковая
- внутриязыковая

## подсистема языка

- фонетическая
- лексическая
- грамматическая

## лингвистика

- субординативный
- координативный



1. Ce monument se trouve  
derrière de la  
cathédrale.
2. Danses!
3. Il a parti pour Londres.



mon / ma  
ton / ta  
son / sa

mes  
tes  
ses



notre  
votre  
leur

nos  
vos  
leurs



## LJUSA

Tournes, tournes,...  
... et je m'allumes !

La led a une durée de vie  
de 20 000 heures environs.  
Ne nécessite pas de pile:  
fonctionne grâce à  
un condensateur qui  
stocke la charge électrique.

IKEA

Alinéa



## MONTAGE A DOMICILE

*Oh secours je ne sais pas me servir  
de mes dix doigts !*

Alinéa monte et installe mes meubles chez moi,  
sans bouger de mon canapé  
renseignez-vous auprès de nos conseillers

Alinéa

## Определите вид интерференции и уровень.

- J'ai parti pour la France.
- Il a fait la tour du monde.
- Je vous désire une bonne année.
- Il ne pas dessine.
- Il a participé dans trois Jeux Olympiques
- Je suis satisfait avec ton travail
- Elle est parti pour deux jours.
- Les jeunes aiment de communiquer entre eux (to like to)
- C'est difficile à parler en mangeant (c'est facile à)
- Ce médicament vous aidera.
- Si j'avais de l'argent, j'achèterais l'avion.
- Le dimanche les enfants vont dîner chez ses parents.
- Je vais à la Suède.
- Va chercher le pain au magasin de pain.
- Il a vu un sommeil.
- La vase étrusque a été cassé par Marie.
- Cette soupe est plus mauvais que celle d'hier.
- Personne n'est pas venu.
- C'est le livre que j'ai besoin.
- Tout le monde sortent le samedi soir.
- Est-ce que le médecin a été aujourd'hui?
- Vous ne comprenez cette phrase et moi, aussi.
- Il me faut croire.
- C'est bon musicien.
- Ce monument se trouve devant du pont.
- Il a dit que tu dois refaire ça.
- C'est ma peinture favorie.
- J'ai acheté des journals.
- -Tu ne viens pas ? -Oui

по предмету, материалу деятельности

✓ двигательная

✓ эмоциональная

✓ вербальная

✓ образная

зрительная

слуховая

осязательная

обонятельная

вкусовая

Виды памяти

по форме психической активности

✓ произвольная

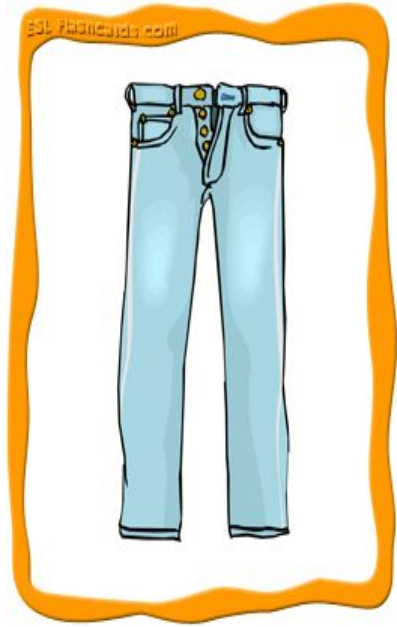
✓ произвольная

по продолжительности протекания процесса

✓ кратковременная

✓ долговременная

✓ оперативная



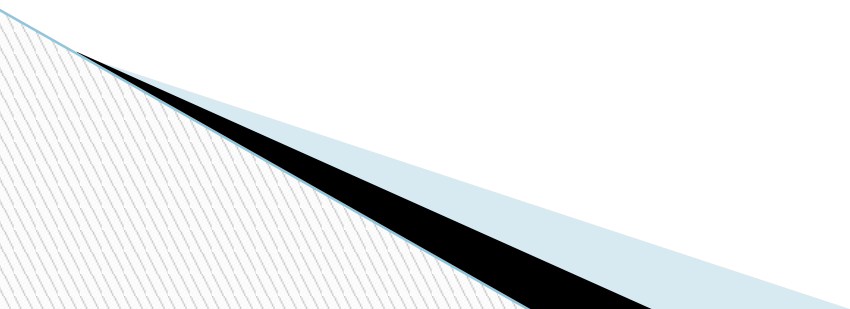






Сайт Илз-Карпуз  
[www.puzkarapuz.ru](http://www.puzkarapuz.ru)

высказывание,  
структурная схема,  
задание,  
ситуация                      межкультурного  
общения





keksi (рус. печенье) - фин. Rusinakakku

Например, не зная того, что значение финского слова **«keppi»** не «кепи», а «палка», предложение **«Liikenettä ohjaavalla poliisimiehellä oli keppi kädessään»** может быть неправильно переведено

глагол olla  
глагол pelata



Minä pelaan \_ tennistä isän kanssa. Talvella pelaamme \_ biljardia.

Он помогает маме - Hän auttaa äidille

Ему 10 лет - Hänelle on 10 vuotta



**Hän auttaa  
äitiä**

Он знает финский язык - Hän tietää suomen



**Hän on 10  
vuotta  
(vanha)**



**Hän osaa  
suomea**

## Межъязыковые омонимы

«***konkurssi***» - не

«конкурс», а

«банкротство»; «***arka***» -

не «арка», а

«чувствительный»;

«***aura***» - не «аура», а

«плуг»

«***palkka***» - не «палка», а

«зарплата»; «***penkki***» -

не «пенка», а «скамейка»)



При определении фонетических трудностей стоит отметить наличие в финском языке долготы гласных и согласных, а также переднеязычных гласных звуков **ä**, **ö**, **y**, так как из-за неправильного их произнесения может меняться смысл слов. Например:

**kukka** ("цветок") при неправильном произнесении удвоенного согласного звука [ **К** ] получится слово **kuka**, переводящееся как "кто";

**tiili** ("кирпич") может быть произнесено как **tili** ("счет");

**syy** ("причина") близко по звучанию со словом **suu** ("рот");

**syö** ("ест") похоже на **suo** ("болото").

***mämmi*** - традиционное финское пасхальное блюдо из солодовой муки



день Рунеберга, создателя финляндского гимна, день **Калевалы** или день финской культуры, день Агриколы или финского языка, день Эйно Лейно или поэзии и лета, день Алексиса Киви или финской литературы, день «шведскости» (шведский — второй официальный язык страны). В 2004 году предложено отмечать также день, связанный с именем писательницы Минны Кант.



**1. puorii kielella** - вертеться  
на языке

**kiertaa sormensa ympäri**  
– обвести вокруг пальца  
**syljeskellä kattoon** —  
плевать в потолок.

**to put a spoke in  
somebody's wheel**

**2. sydän nousi kurkkiin**  
(рус. душа ушла в пятки) –  
\*сердце поднялось в горло

**joku ei ole Pekka rahempi**  
сами с усами